



DOI: 10.22363/2618-897X-2025-22-1-190-197

EDN: IASIRV

Научная статья / Research article

Культурологический подход в интегрированном обучении марийскому языку и культуре

В.В. Константинова 

Марийский государственный университет, г. Йошкар-Ола, Российская Федерация

 mar.pedagog@gmail.com

Аннотация. Возникновение новых подходов и их использование в обучении и воспитании подрастающего поколения является ответом образования на социальный заказ общества. Каждый из подходов имеет методическую ценность, поэтому активно используется в системе российского образования. Не исключением является и методика обучения марийскому языку, которая находится в поиске наиболее эффективных подходов обучения. Это связано с уменьшением количества часов в учебном плане, а также с падением интереса подрастающего поколения к родному (национальному) языку. Современная методическая наука анализирует потенциал методологических подходов и методов для организации процесса обучения языкам. В исследовании рассматривается вопрос использования культурологического подхода при организации интегрированного обучения марийскому языку и культуре. Данный подход способствует осмыслению процесса обучения марийскому языку на материале культуры марийского народа. Культурологический материал формирует у обучающихся уважение к народу мари средствами языка и культуры. Интегрированное обучение реализуется во многих общеобразовательных организациях Республики Марий Эл. Выбор данного подхода при интегрированном обучении марийскому языку и культуре объясняется тем, что содержание учебного материала наполняется культурологическим материалом. В процессе изучения языка обучающиеся знакомятся с культурой марийского народа. Такой материал активизирует познавательный интерес обучающихся к изучению языка. Цель исследования — рассмотреть педагогический потенциал культурологического подхода для организации интегрированного обучения марийскому языку и культуре. Материалом исследования послужили научные работы зарубежных и отечественных исследователей об использовании культурологического подхода в обучении языкам, а также учебные программы и пособия по марийскому языку в контексте проблемы исследования. На основе результатов экспериментального исследования сформулированы выводы о целесообразности использования культурологического подхода для организации интегрированного обучения марийскому языку и культуре.

Ключевые слова: марийский язык, культура, культурологический подход, интегрированное обучение, обучающиеся, содержание обучения, программа курса

История статьи: поступила в редакцию 12.10.2024; принята к печати 12.12.2024.

Конфликт интересов: автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Для цитирования: Константинова В.В. Культурологический подход в интегрированном обучении марийскому языку и культуре // Полилингвильность и транскультурные практики. 2025. Т. 22. № 1. С. 190–197. <https://doi.org/10.22363/2618-897X-2025-22-1-190-197>

© Константинова В.В., 2025



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/legalcode>

Cultural Approach in Integrated Teaching of the Mari Language and Culture

Valentina V. Konstantinova 

Mari State University, Yoshkar-Ola, Russian Federation

✉ mar.pedagog@gmail.com

Abstract. The emergence of new approaches and their use in the education and upbringing of the younger generation is the response of education to the social order of society. Each of the approaches has methodological value, therefore it is actively used in the Russian education system. The Mari language teaching methodology is no exception, which is in search of the most effective teaching approaches. This is due to a decrease in the number of hours in the curriculum, as well as a decrease in the interest of the younger generation in their native (national) language the language. Modern methodological science analyzes the potential of methodological approaches and methods for organizing the language learning process. The article considers the issue of using a cultural approach in the organization of integrated teaching of the Mari language and culture. This approach contributes to the understanding of the process of teaching the Mari language on the basis of the culture of the Mari people. Cultural material forms students' respect for the Mari people by means of language and culture. Integrated education is implemented in many educational institutions of the Republic of Mari El. The choice of this approach in the integrated teaching of the Mari language and culture is explained by the fact that when teaching the language, the content of the educational material is filled with cultural material. In the process of learning the language, students get acquainted with the culture of the Mari people. Such material activates the cognitive interest of students in learning the language. The purpose of the study is to consider the pedagogical potential of the cultural approach for the organization of integrated teaching of the Mari language and culture. The research material was the scientific works of foreign and domestic researchers on the use of a cultural approach in language teaching, as well as curricula and manuals on the Mari language in the context of the research problem. Based on the results of the experimental study, conclusions are formulated on the expediency of using a cultural approach to organize integrated teaching of the Mari language and culture.

Key words: Mari language, culture, cultural approach, integrated learning, students, learning content, course program

Article history: received 12.10.2024; accepted 12.12.2024.

Conflict of interests: the author declares that there is no conflict of interests.

For citation: Konstantinova, V.V. 2025. "Cultural Approach in Integrated Teaching of the Mari Language and Culture." *Polylinguality and Transcultural Practices*, 22 (1), 190–197. (In Russ.) <https://doi.org/10.22363/2618-897X-2025-22-1-190-197>

Введение

Методическая наука всегда находилась в поиске наиболее эффективных подходов, дающих качественные результаты во владении обучаемым языком. Не исключением являются и методисты в области обучения марийскому языку. Еще в XVIII в. просветители Поволжья с целью привития интереса к православной религии инородцам искали наиболее эффективные методы и приемы для обучения населения на их родном языке. Такая же ситуация была и в Марийском крае. В XIX и XX вв. ученые-методисты и учителя практики

также продолжали активную работу над совершенствованием методики обучения марийскому языку.

Для большинства учителей марийского языка одним из главных показателей является знание обучающимися грамматики и владение устной и письменной речью. Поэтому на уроках активная работа ведется по изучению грамматики, при этом обучающиеся в той или иной степени владеют разговорным языком.

Практика последних лет позволяет констатировать и тот факт, что у подрастающего поколения падает интерес к изучению родного марийского языка. Это, в свою очередь, приводит к уменьшению количества обучающихся, владеющих родным языком. Данной ситуации, безусловно, есть объяснение: процесс ассимиляции, происходящий в целом в стране, разрушающе влияет на развитие родных языков в социуме, все это приводит к тому, что языком повседневного, бытового общения, а также межкультурной коммуникации становится только русский — государственный язык Российской Федерации. Но, несмотря на такое положение дел, не теряет актуальности проблема сохранения родных языков, в том числе и марийского.

В обучении марийскому языку обучающихся общеобразовательных организаций в контексте требований Федерального государственного образовательного стандарта общего образования (далее — ФГОС ОО) используются системно-деятельностный и коммуникативно-деятельностный подходы. Эффективность данных подходов зависит от того, насколько будет интересно содержание обучения марийскому языку. Мы понимаем, что только грамматический подход не вызывает мотивации к изучению языка. Практика обучения марийскому языку позволяет констатировать тот факт, что обучающиеся с интересом изучают предмет тогда, когда содержание наполнено культурологическим материалом. Обучающиеся проявляют живой интерес к традиционной народной культуре, а также и к современной. Такая ситуация все более убеждает, что при реализации интегрированного обучения марийскому языку необходимо использовать культурологический подход.

Цель исследования — теоретически обосновать и практически проверить влияние культурологического подхода на эффективность организации интегрированного обучения марийскому языку и культуре. В контексте проблемы исследования основными методами являются теоретический (анализ научной литературы о культурологическом подходе в организации обучения языкам) и педагогический эксперимент. Для достижения цели исследования используются теоретические и эмпирические методы исследования [1].

Результаты и обсуждение

Язык народа является составляющей его культуры. А что такое культура? Есть от четырехсот до тысячи двухсот определений культуры. В «Педагогическом энциклопедическом словаре» дается следующее определение: «Культура —

исторически определенный уровень развития общества, творческих сил и способностей человека, выраженный в типах и формах организации жизни и деятельности людей, в их взаимоотношениях, а также в создании ими материальных и духовных ценностей» [2. С. 130]. М.О. Гузикова рассматривает нормативный и антропологический подходы к раскрытию содержания культуры. Нормативный подход включает нормы поведения и общения. Нормы усваиваются в ходе практического взаимодействия людей в обществе [3. С. 17]. При антропологическом подходе культура рассматривается как совокупность ценностей, норм и систем, символов того или иного общества. Они все отражаются в мышлении, представлениях людей и особенностях поведения [3. С. 18].

В XX в. говорили об эволюционистской и релятивистской подходах в изучении культуры. Согласно эволюционистскому подходу, культура одного народа отличается от другого степенью развития. Но культура каждого народа является уникальной, о чем говорят представители релятивистского подхода.

Уникальность культуры марийского народа является еще одним основанием использования культурологического подхода при организации интегрированного обучения марийскому языку и культуре.

Термин «подход к обучению» начали использовать в середине XX в. Автором, который впервые ввел этот термин, является А. Энтони, английский ученый-методист. Подход к обучению методистами рассматривается как базовая категория. Каждый подход строится на принципах и помогает определиться с содержанием обучения тому или иному языку. А для достижения результативности обучения учителя выбирают методы и приемы, отвечающие требованиям подхода к обучению. Вопросы использования того или иного подхода в обучении рассматривали многие методисты. Так, М.В. Ляховицкий говорит о бихевиористском, индуктивно-сознательном, когнитивном, интегрированном подходах. А.Н. Щукин является сторонником прямого, сознательного и деятельностного подходов. В.А. Малахова, Г.А. Овсянникова рассматривают личностно-деятельностный подход. О проектном подходе в своих работах говорит Е.С. Полат.

Одним из актуальных подходов современной методики обучения языку является культурологический. Этому, безусловно, есть объяснение. Мы живем в поликультурном пространстве. Интерес к языку можно привить, только опираясь на культуру народа, язык которого является предметом изучения обучающихся. Но одни ученые рассматривают данный подход как лингвострановедческий (Е.М. Верещагин, Р.К. Миньяр-Белоручев и др.), другие — как социокультурный (Е.М. Верещагин, П.В. Сысоев и др.), третьи — как лингвокультурологический (И.И. Халеева, М.А. Суворова и др.). Культура того или иного народа, а в нашем случае культура народа мари, помогает составителям учебных программ определить содержание обучения наряду с языковым материалом.

У истоков появления культурологического подхода стоит принцип культуросообразности, разработанный философами в эпоху Просвещения. Так,

Дж. Локк связывал уровень воспитанности человека с культурным развитием общества, хотя сам не использовал пока термин «культуросообразность». Он подчеркивал, что каждый джентльмен должен обладать такими качествами, как благоразумие и благовоспитанность [4].

К.А. Гельвеций был убежденным сторонником «всемогущественности» воспитания. Он говорил, что уровень воспитанности должен соответствовать лучшим образцам человеческой культуры [5].

А. Дистерверг утверждал, что обучение и воспитание должно осуществляться в контексте таких принципов, как природосообразность, культуросообразность, самостоятельность. Философ считал, что при организации воспитательного процесса необходимо учитывать место и время, где родился и живет человек. По мнению мыслителя, воспитание должно осуществляться в контексте принципа культуросообразности [6].

В последующем идеи культуросообразного образования и воспитания рассматривали такие отечественные педагоги-мыслители, как П.П. Блонский, Л.И. Божович, В.В. Давыдов, В.А. Сухомлинский, П.Ф. Каптерев, С.Т. Шацкий, Д.Б. Эльконин и др. Культурологический подход большинством из них был признан как один из принципов гуманистической педагогики. Процесс образования рассматривался ими с позиции культурологического подхода, т. е. сквозь призму понятия культуры и культурного процесса, который осуществляется в культуросообразной образовательной среде.

С точки зрения Е.В. Бондаревской, культурологический подход представлен культурологической концепцией личностно-ориентированного образования. При использовании данного подхода необходимо выстраивать отношение к обучающемуся как к субъекту жизни, который саморазвивается под влиянием культуры. Образование в целом приобретает характер культурного процесса, а сама образовательная организация — модель культурно-образовательного пространства. В ходе учебного процесса педагог выступает посредником между ребенком и культурой, который знакомит обучающихся с языком как культурным достоянием того или иного народа (см. об этом [7]).

Систему образования Республики Марий Эл можно рассматривать как культурно-образовательное пространство. Обучение осуществляется на русском языке, но в числе учебных предметов в учебном плане представлен марийский язык. В сельских общеобразовательных организациях его изучают как родной, а в поселковых и городских — как государственный. В последнее время активно реализуется модель интегрированного обучения марийскому языку и культуре, который базируется на культурологическом подходе. С 1-го по 11-й классы содержание обучения марийскому языку как государственному интегрировано с содержанием предмета «История и культура народов Марий Эл» [8]. Уникальность этой программы заключается в том, что в ней представлен культурологический материал не только народа мари, но и других народов,

проживающих в Республике Марий Эл. Рассмотрим пример интеграции некоторых тем.

Тема по марийскому языку: «Кевытыште. Вургем» («В магазине. Одежда»). Обучающиеся знакомятся с народным искусством мари, русских, удмуртов. Изучают украшения, орнамент, цветовую гамму традиционной марийской вышивки. Сравнивают с русскими узорами на полотенцах, а также с костюмом удмуртов. Изучают особенности национальной обуви [8].

Тема по марийскому языку: «Теле. У ий пайрем. Шорыкйол» («Зима, Новогодний праздник. Праздник ряженных»). При изучении данной темы дети знакомятся с особенностями празднования Нового года, приготовления национальных блюд, с организацией и проведением праздника «Шорыкйол» («Святки»).

Разговорная тема по марийскому языку «Шошо толеш» («Весна идет») при интеграции включает тему о весеннем празднике народа мари «Агавай-рем» («Праздник сохи»), чувашском празднике земледелия «Акатуй», удмуртском празднике «Акаяшка» [8].

Интеграция содержания двух учебных предметов — это и необходимость, и веление времени. Учитель, раскрывая такие темы, становится посредником, передающим обучающимся информацию о культурном достоянии народов, проживающих в республике. Говоря словами Е.В. Бондаревской, интегрированное обучение в школе превращается в «культурный процесс».

С целью выявления педагогического потенциала интегрированного обучения марийскому языку и культуре мы провели диагностическое исследование среди учителей, преподающих данный предмет (14 человек). Обработка результатов анкеты показала, что все респонденты (100 %) положительно относятся к интегрированному обучению с точки зрения развития познавательного интереса у обучающихся. 50 % опрошенных отмечают недостаток времени на уроке для более глубокого изучения грамматического материала. Все респонденты в качестве средства улучшения процесса обучения языку рекомендовали сохранить количество недельных часов для изучения этого предмета (2 часа).

Таким образом, ответы респондентов не всегда совпадают с желаемым, что обосновывает необходимость дальнейшего совершенствования методов и приемов, подходов к обучению марийскому языку.

Заключение

Методическая наука находится сегодня в постоянном поиске наиболее эффективных подходов к организации процесса обучения для качественного усвоения того или иного языка. Данный процесс достаточно непростой, но важный и интересный. Знакомство с новым языком — это знакомство с культурой народа. Каждый народ и его язык являются уникальными. Новые слова и

выражения изучаемого языка становятся элементами для сравнения с родным языком. Изучаемый язык в общеобразовательной организации — это средство приобщения к культуре народов, проживающих на той или иной территории.

Список литературы

1. Константинова В.В. Методика обучения марийскому языку: становление и современное состояние // *Современные проблемы науки и образования*. 2024. № 3. URL: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=33528> (дата обращения: 05.10.2024). <https://doi.org/10.17513/spno.33528> EDN: ZWQGFX
2. Педагогический энциклопедический словарь / Э.Б. Абдуллин и др. Москва : Большая Рос. энциклопедия: Дрофа, 2003. 527 с. EDN: QSZTJR
3. Гузикова М.О., Фофанова П.Ю. Основы теории межкультурной коммуникации: учеб. пособие. Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2015. 124 с. EDN: UWNSUV
4. Локк Д. Сочинения: в 3 томах. Том 3 / пер. с англ. и лат.; АН СССР, Ин-т философии; ред. и сост. и автор прим. А.Л. Субботин. Москва : Мысль, 1988. 673 с.
5. Гельвеций К.А. О человеке, его умственных способностях и его воспитании / пер. с фр.; АН СССР, Ин-т философии. Москва : Соцэкгиз, 1938. 486 с.
6. Дистервег Ф.А.В. Избранные педагогические сочинения / сост. В. А. Ротенберг. Москва : Учпедгиз, 1956. 378 с.
7. Бондаревская Е.В., Кульневич С.В. Педагогика: личность в гуманистических теориях и системах воспитания / под общ. ред. Е.В. Бондаревской. Москва–Ростов-н/Д : Творческий центр «Учитель», 1999. 560 с
8. Примерные программы реализации языковых прав и этнокультурных потребностей обучающихся : учеб.-метод. пособие для 1–3, 6–10 классов / авт.-сост. В.В. Константинова, В.Л. Ларионов, С.К. Свечников. Йошкар-Ола : ГБУ ДПО Республики Марий Эл «Марийский институт образования», 2016. 192 с.

References

1. Konstantinova, V.V. 2024. "Methods of teaching the Mari language: formation and current state." *Modern problems of science and education*, no. 3. (In Russ.). 5 Oct. 2024, <https://science-education.ru/ru/article/view?id=33528> (accessed: 05.10.2024). <https://doi.org/10.17513/spno.33528> EDN: ZWQGFX
2. *Pedagogical encyclopedic dictionary*. 2003. Moscow: The Great Russian Encyclopedia: Bustard. EDN: QSZTJR Print. (In Russ.)
3. Guzikova, M.O., and P.Yu. Fofanova. 2015. *Fundamentals of the theory of intercultural communication*. Yekaterinburg: Ural University. EDN: UWNSUV Print. (In Russ.).
4. Locke, D. 1988. *Essays in three volumes*, vol. 3. Moscow: Mysl' publ. Print. (In Russ.).
5. Helvetius, K.A. 1938. *About a man, his mental abilities and his upbringing*. Moscow. Print. (In Russ.).
6. Disterveg, F.A.V. 1956. *Selected pedagogical writings*. Moscow: Educational and pedagogical publishing House. Print. (In Russ.).
7. Bondarevskaya, E.V., and S.V. Kulnevich. 1999. *Pedagogy: personality in humanistic theories and educational systems*. Moscow–Rostov-on-Don: Teacher Creative Center. Print. (In Russ.).
8. *Sample programs for the implementation of language rights and ethno-cultural needs of students: a teaching aid for grades 1–3, 6–10*. 2016. Yoshkar-Ola: Mari Institute of Education. Print. (In Russ.).

Сведения об авторе:

Константинова Валентина Васильевна — доцент, кандидат педагогических наук, доцент кафедры педагогики начального и общего образования, Марийский государственный университет, Российская Федерация, 424002, Йошкар-Ола, пл. Ленина, д. 1. ORCID: 0009-0009-0990-187X. eLibrary SPIN-код: 1372-0880. AuthorID: 350034. ScopusID: 56610069500. E-mail: mar.pedago9g@gmail.com

Bio note:

Valentina V. Konstantinova is an Associate Professor, Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor of the Department of Pedagogy of Primary and General Education, Mari State University, 1 Lenin Sq, Yoshkar-Ola, 424002, Russian Federation. ORCID: 0009-0009-0990-187X. eLibrary SPIN-code: 1372-0880. AuthorID: 350034. ScopusID: 56610069500. E-mail: mar.pedago9g@gmail.com